



ON

<p>AVIS D'APPEL A MANIFESTATION D'INTERET N° 000075 /AAMI/CCAA/DG/DT/SDMP/SMAS 08 MARS 2024 POUR LA REALISATION DES AUDITS A BLANC ET DE CERTIFICATION DES SYSTEMES DE MANAGEMENT DE LA QUALITE (SMQ) POUR LES SITES DU SIEGE CCAA, DE L'EFO-CCAA, DES COMMANDEMENTS D'AEROPORTS DE BAFOUSSAM, NGAOUNDERE ET MAROUA EN VUE DU RENOUVELLEMENT ET DE L'EXTENSION DE LA CERTIFICATION SELON LA NORME ISO 9001V2015.</p>	<p>NOTICE TO EXPRESS INTEREST N° 000075 /AAMI/CCAA/DG/DT/SDMP/SMAS 08 MARS 2024 FOR CONDUCTING BLANK AUDITS AND CERTIFICATION OF THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS (QMS) FOR THE CCAA HEADQUARTERS, TRAINING SCHOOL (EFO) AND THE AIRPORT COMMANDS OF BAFOUSSAM, NGAOUNDERE AND MAROUA, WITH A VIEW TO RENEWING AND EXTENDING CERTIFICATION IN ACCORDANCE WITH THE ISO 9001V2015 STANDARD.</p>
<p><b>1. CONTEXTE</b></p> <p>Le système de management de la qualité est nécessaire à la mise en œuvre efficace et efficiente des missions de supervision, d'exploitation et de développement du transport aérien au niveau de l'Etat. Il vise l'amélioration du fonctionnement et de la qualité des services et produits offerts par toute structure de supervision ou d'exploitation de l'aviation civile qui envisage la certification ISO 9001 de ses activités, par notamment une définition claire et structurée :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ du contexte de l'organisme;</li><li>➤ d'une politique qualité et autres politiques associées ;</li><li>➤ des rôles et responsabilités dans la chaîne de traitement des dossiers et des activités et tâches en général ;</li><li>➤ des actions à mettre en œuvre face aux risques et opportunités ;</li><li>➤ des objectifs et des indicateurs de performance ;</li><li>➤ des ressources et des compétences nécessaires à l'atteinte des objectifs ;</li><li>➤ des méthodes de suivi et d'évaluation des performances ;</li><li>➤ d'un mode de détection aisée des dysfonctionnements et,</li><li>➤ des mécanismes d'amélioration.</li></ul> <p>Le bénéfice attendu est généralement une reconnaissance nationale et/ou internationale du système de management permettant de garantir la qualité des produits et services fournis aux usagers.</p> <p>La mise en œuvre d'un Système de Management de la Qualité (SMQ), et la certification ISO 9001 des services est une preuve reconnue de la capacité d'une structure à réaliser ses activités conformément aux exigences internationales de qualité des services. Ce sont</p>	<p><b>1. BACKGROUND</b></p> <p>Quality management system is necessary for the effective and efficient implementation of the State's air transport oversight, operation and development missions. It aims at improving the functioning, quality of services, products offered by any civil aviation structure in charge of oversight and operation ; any structure planning the ISO 9001 certification of their activities based on a clear and detailed definition of :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ The organisation's background ;</li><li>➤ A quality policy and other related policies ;</li><li>➤ Roles and responsibilities that deal with file processing, activities along the system, and tasks in general ;</li><li>➤ Actions to implement with risks and opportunities ;</li><li>➤ Objectives and indicators of performance ;</li><li>➤ Resources and skills to achieve the objectives ;</li><li>➤ Methods for performance monitoring and follow-up ;</li><li>➤ Mode to easily detect any malfunctioning ; and,</li><li>➤ Improvement mechanisms.</li></ul> <p>What is expected is usually a national/international recognition of the management system used to ensure product quality and services provided to users.</p> <p>The implementation of a Quality Management System (QMS) and the ISO 9001 certification of services is a common proof for a structure ability to perform its activities according to the requirements for international service quality. Such credibility and professionalism is crucial to reassure partners and foster the development of the activity.</p>

<p>des gages de crédibilité et de professionnalisme qui rassurent les partenaires, et favorisent le développement de l'activité.</p> <p>Afin d'améliorer son organisation et de démontrer sa capacité à satisfaire aux exigences normatives légales et réglementaires applicables, dans le cadre de son projet de performance, la CCAA a décidé d'engager une démarche qualité afin de renouveler et d'obtenir la certification ISO 9001 pour les sites ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Siège de la CCAA :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ supervision de la sécurité de l'aviation civile ;</li> <li>➢ fourniture des services de sûreté aéroportuaire.</li> </ul> </li> <li>• <b>Ecole de Formation de la CCAA (EFO):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ gérer les ressources pédagogiques, la facturation et la réalisation des formations</li> <li>➢ réaliser les tests de compétences linguistiques en anglais</li> </ul> </li> <li>• <b>Commandement de l'aéroport de Bafoussam-Bamougoum</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ fourniture des services de la navigation aérienne</li> <li>➢ fourniture des services de sûreté aéroportuaire</li> </ul> </li> <li>• <b>Commandement de l'aéroport de Ngaoundéré</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ fourniture des services de la navigation aérienne</li> </ul> </li> <li>• <b>Commandement de l'aéroport de Maroua-Salak</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ fourniture des services de la navigation aérienne.</li> </ul> </li> </ul>	<p>CCAA embarked on a quality approach in order to renew and gain the ISO 9001 Certification for the following sites and in a bid to improve on its organisation and to be able to meet the applicable legal and regulatory normative requirements :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Headquarters, CCAA:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Civil aviation safety oversight ;</li> <li>➢ Airport security service providing ;</li> </ul> </li> <li>• <b>CCAA Training School (EFO) :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Manage training resources, billing and conduct of trainings ;</li> <li>➢ Perform English Language Skills ;</li> </ul> </li> <li>• <b>Bafoussam-Bamougoum Airport Command</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Air worthiness service providing ;</li> <li>➢ Airport security service providing ;</li> </ul> </li> <li>• <b>Ngaoundere Airport Command</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Air worthiness service providing ;</li> </ul> </li> <li>• <b>Maroua-Salak Airport Command</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Air worthiness service providing.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>2. OBJET</b></p> <p>Le présent Avis porte sur la pré-qualification des entreprises de certification accréditées chargées de réaliser des audits à blanc et de certification à forte valeur ajoutée sur chaque site en vue du renouvellement et de l'extension de la certification suivant la norme ISO 9001v2015 des systèmes de management de la qualité de la Cameroun Civil Aviation Authority (CCAA) pour les domaines d'application choisis sur un cycle de 3 ans.</p>	<p><b>2. OBJECT</b></p> <p>This Notice covers the shortlisting of accredited certification companies responsible for conducting blank audits and high value-added certification on each site, with a view to renewing and extending certification in accordance with the ISO 9001v2015 standard for the Cameroon Civil Aviation Authority's (CCAA) quality management systems for the selected fields of application over a 3-year cycle.</p>
<p><b>3. DOSSIER DE CANDIDATURE</b></p> <p>Le dossier de candidature comprend deux dossiers à savoir :</p> <p><b>a. Un dossier administratif</b></p> <p>Le dossier administratif devra comporter les pièces suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ une déclaration indiquant l'intention de soumissionner et faisant apparaître ses noms, prénoms, qualité, domicile, nationalité et les pouvoirs qui lui sont délégués, et s'il s'agit</li> </ul>	<p><b>3. APPLICATION FILE</b></p> <p>The application file includes two files, namely :</p> <p><b>a. Administrative file</b></p> <p>The administrative file must include the following documents :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ a declaration of intent to tender, showing the candidate's surname, given names, occupation, place of residence,</li> </ul>

d'une société, la raison sociale et l'adresse du Siège Social ;

- ❖ le pouvoir de signature le cas échéant ;
- ❖ copie du registre du commerce, certifiée au greffe du tribunal de 1<sup>ère</sup> instance ;
- ❖ une attestation de non-faillite délivrée par le Greffe du Tribunal de Première Instance du domicile du soumissionnaire datant de moins de trois (03) mois précédant la date de remise des offres, (pièce produite en original) ;
- ❖ une attestation de domiciliation bancaire du soumissionnaire, délivrée par une banque agréée par le Ministère chargée des Finances (pièce produite en original) ;
- ❖ une attestation de non exclusion des marchés publics signée par l'Agence de Régulation des Marchés Publics (Pièce produite en Original) ;
- ❖ une attestation de soumission CNPS datant de moins de trois (03) mois, en cours de validité, certifiant que le soumissionnaire a effectivement versé à la CNPS les sommes dont il est redevable (pièce produite en original) ;
- ❖ une attestation de localisation du soumissionnaire accompagnée du plan y afférent, dûment signée par le service des impôts compétent ;
- ❖ une attestation de non redevance (copie certifiée conforme) ;

**N.B:**

en cas de groupement chaque membre du groupement doit présenter un dossier administratif complet, les pièces 1, 2, 5 et 6 étant uniquement présentées par le mandataire du groupement.

les soumissionnaires installés hors du Cameroun devront produire un document certifiant qu'elles sont en règle avec l'administration fiscale du pays dans lequel ils sont installés dans le cadre de cette procédure, datant au plus de douze (12) mois.

**b. Un dossier technique**

- ⚡ une brève description du Candidat et un aperçu de son expérience récente dans le cadre des missions similaires. Pour chacune d'entre elles, le présent résumé doit notamment indiquer les caractéristiques du personnel proposé, la durée de la mission, le montant du contrat et la part prise par le Candidat ;
- ⚡ les preuves d'expérience dans les prestations similaires (Exemple : Ordres de service, Procès-Verbal de recette technique ou les attestations de services faits des prestations, copie de l'extrait du contrat (1<sup>ère</sup> et dernière page), feuilles de

nationality and the powers granted to the candidate, and in the case of a company, the company name and the address of the registered office ;

- ❖ The signing authority, if applicable ;
- ❖ The commercial register, certified at the registry of the court of first instance;
- ❖ a certificate of non-bankruptcy issued by the Court of First Instance less than three (03) months prior to the date of submission of tenders (original copy);
- ❖ a certificate of the tenderer's bank domiciliation, issued by a bank approved by the Ministry of Finance (original copy) ;
- ❖ a certificate of non-exclusion from public contracts signed by the Public Contract Regulatory Agency (original copy) ;
- ❖ a valid NSIF submission certificate dated less than three (03) months ago, certifying that the tenderer has actually paid the NSIF the amount due (original copy) ;
- ❖ a certificate of the tenderer's location together with the relevant plan, duly signed by the relevant tax department ;
- ❖ a certificate of non-royalty (true certified copy) ;

**N.B:**

1. In the case of a joint venture, each member of the joint venture must submit a complete administrative file, with documents 1, 2, 5 and 6 being submitted only by the representative of the joint venture.

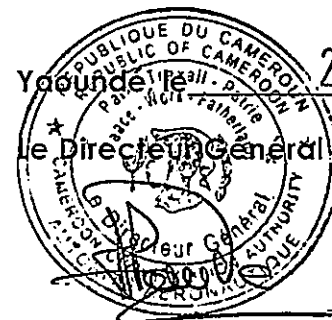
2. Tenderers based outside Cameroon must produce a document certifying that they comply with the tax authorities of the country in which they are based for the purposes of this procedure, dating back no more than twelve (12) months.

**b. A technical file**

- ⚡ Brief description of the Respondent and an overview of their recent experience on similar assignments. For each assignment, this summary must indicate in particular the characteristics of the designated personnel, the duration of the assignment, the contract value and the Respondent's share;
- ⚡ evidence of experience in providing similar services (Example: Service orders, technical acceptance reports or certificates of services rendered, copy of the extract from the contract (1st and last page), attendance sheets for opening and closing meetings, etc.) ;

<p>présence aux réunions d'ouverture et de clôture, etc...);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✦ la composition de l'équipe proposée, par spécialité, ainsi que les tâches qui sont confiées à chacun de ses membres et leur calendrier;</li> <li>✦ les curricula vitae récemment signés par le personnel spécialisé proposé y compris la liste des experts mobilisés et,</li> <li>✦ le certificat ISO 17021 accrédité COFRAC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✦ the team composition, by speciality, as well as the tasks entrusted to each of its members and their schedule;</li> <li>✦ Curricula vitae recently signed by the proposed specialist staff, including the list of experts to be involved; and,</li> <li>✦ the COFRAC-accredited ISO 17021 certificate.</li> </ul>
<p><b>4. DEPÔT DES DOSSIERS</b></p> <p>Les dossiers de candidature, rédigés en français et en Anglais, sont remis en cinq (05) exemplaires dont un (01) original et quatre (04) copies marquées comme tel, sous pli fermé et scellé à la Direction Générale de la Cameroun Civil Aviation Authority (CCAA), Direction Technique (Sous-Direction des Marchés Publics), sise à la Base Aérienne 101 de Yaoundé au plus tard le <u>19 AVR 2024</u> à <u>14</u> heures et devra porter la mention :</p> <p><b>AVIS D'APPEL A MANIFESTATION D'INTERÊT N° 00075 /AAMI/CCAA/DG/DT/SDMP/SMAS DU 6 AVR 2024 POUR LA REALISATION DES AUDITS A BLANC ET DE CERTIFICATION DES SYSTEMES DE MANAGEMENT DE LA QUALITE (SMQ) POUR LES SITES DU SIEGE/CCAA, DE L'EFO/CCAA, DES COMMANDEMENTS DE L'AEROPORTS DE BAFOUSSAM, DE NGAOUNDERE ET DE MAROUA EN VUE DU RENOUELEMENT ET DE L'EXTENSION DE LA CERTIFICATION SELON LA NORME ISO 9001V2015.</b></p> <p><b>« A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement »</b></p>	<p><b>4. SUBMISSION OF FILES</b></p> <p>The application files, written in English and in French, shall be submitted in five (05) copies, one (01) original and four (04) copies marked as such, in a closed and sealed envelope. They must be submitted at the Headquarters of the Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA), Technical Department (Sub-Department for Public Contracts), located at Air Force Base 101 in Yaounde no later than <u>19 AVR 2024</u> at <u>14</u> hours and shall be marked as follows :</p> <p><b>NOTICE TO EXPRESS INTEREST N° 00075 /AAMI/CCAA/DG/DT/SDMP/SMAS OF 6 AVR 2024 FOR CONDUCTING BLANK AUDITS AND CERTIFICATION OF THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS (QMS) FOR THE CCAA HEADQUARTERS, TRAINING SCHOOL (EFO) AND THE AIRPORT COMMANDS OF BAFOUSSAM, NGAOUNDERE AND MAROUA WITH A VIEW TO RENEWING AND EXTENDING CERTIFICATION IN ACCORDANCE WITH THE ISO 9001V2015 STANDARD.</b></p> <p><b>"To be opened only during bid counting session".</b></p>
<p><b>5. CRITERE D'EVALUATION</b></p> <p><b>a. Critères éliminatoires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dossier administratif non conforme ou incomplet;</li> <li>- fausse déclaration ou pièce falsifiée ou fausse;</li> <li>- note technique inférieure à 75 points sur 100;</li> <li>- absence d'un certificat IRCA ou ICA pour tout auditeur SMQ proposé;</li> <li>- absence d'un certificat IRCA ou ICA pour le chef de mission;</li> <li>- absence d'un certificat ISO 17021 accrédité COFRAC;</li> <li>- Présentation d'une équipe d'auditeurs ne justifiant d'aucune expérience avérée d'audit d'entreprises du secteur public ou parapublic.</li> </ul> <p><b>b. Critères essentiels</b></p> <p>le dossier technique fera l'objet d'une notation telle qu'indiquée ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la présentation de l'offre (05 points);</li> </ul>	<p><b>5. EVALUATION CRITERIA</b></p> <p><b>a. Elimination criteria</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Non-compliant or incomplete administrative file;</li> <li>- false statements or forged documents;</li> <li>- technical score below 75 points out of 100;</li> <li>- Failure to provide an IRCA or ICA certificate for any proposed QMS auditor;</li> <li>- Failure to provide an IRCA or ICA certificate for the Mission Head;</li> <li>- Failure to provide a COFRAC-accredited ISO 17021 certificate;</li> <li>- Presenting a team of auditors with no proven experience in auditing; public or semi-public sector companies.</li> </ul> <p><b>b. Essential criteria</b></p> <p>The technical file will be subject to a rating as indicated below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentation of the tender (05 Points);</li> <li>- Experience of the company's core staff (35 points);</li> <li>- References of the company( 40 points);</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- l'expérience du personnel clé de l'Organisme (35 Points) ;</li> <li>- les références de l'organisme (40 Points) ;</li> <li>- le système de management de la qualité du soumissionnaire (20).</li> </ul> <p>Seuls les candidats, qui totaliseront, à l'issue de l'évaluation, une note technique au moins égale à soixante-quinze (75) points sur cent (100), seront retenus pour participer à l'Appel d'Offres National Restreint (AONR).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The tenderer's quality management system (20).</li> </ul> <p>Only those applicants who score at least seventy-five (75) out of one hundred (100) technical points in the evaluation will be selected to participate in the restricted (AONR) tender.</p>
<p><b>6. SUITE DE LA PROCEDURE</b></p> <p>A l'issue de la présente pré-qualification, le marché sera passé après Appel d'Offres National Restreint (AONR) en procédure d'urgence, lancé par la Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA) conformément à la réglementation en vigueur.</p>	<p><b>6. FURTHER PROCEDURE</b></p> <p>Following the short-listing, the contract will be awarded after Restricted National Call for Tenders (AONR) in emergency procedure, launched by the Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA) in accordance with the regulations in force.</p>
<p><b>7. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES</b></p> <p>Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la CCAA, (Direction Générale, Direction Technique (Sous-direction des Marchés Publics), BP 6998 Yaoundé, téléphone: 237 222 30 30 90; 2 22 30 47 66, 699 85 24 13, fax: 222 30 33 62, e-mail : contact@ccaa.aero, ou en ligne sur la plateforme COLEPS aux adresses : <a href="http://www.marchespublics.cm">http://www.marchespublics.cm</a> et <a href="http://www.publiccontracts.cm">http://www.publiccontracts.cm</a></p>	<p><b>7. ADDITIONAL INFORMATION</b></p> <p>You can get more information during working hours from the CCAA, (Headquarters, Technical Department (Sub-Department of Public contracts), P.O. Box: 6998 Yaounde, telephone: +237 222 30 30 90 ; 2 22 30 47 66, 699 85 24 13, fax : 222 30 33 62, e-mail : contact@ccaa.aero, or online on the COLEPS platform to the following addresses : <a href="http://www.marchespublics.cm">http://www.marchespublics.cm</a> and <a href="http://www.publiccontracts.cm">http://www.publiccontracts.cm</a></p>
<p><b>8. DENONCIATION</b></p> <p>Pour les actes contraires à la procédure réglementaire ou ayant trait à la fraude et à la corruption, bien vouloir saisir :</p> <p>la CONAC par son numéro vert gratuit 1517 ;</p> <p>le MINMAP aux numéros suivants : (+237) 673 20 57 25 et 699 37 07 48</p>	<p><b>8. DENUNCIATION</b></p> <p>For any act contrary to the regulatory procedure or relating to fraud and corruption, please contact :</p> <p>CONAC by calling its toll number 1517;</p> <p>MINMAP on the following numbers: (+237) 673 20 57 25 / 699 37 07 48</p>



Paule ASSOUMOU KOKI

26 MARS 2024

**Copies :**

- ✓ ARMP ;
- ✓ MINMAP ;
- ✓ CIPM/CCAA ;
- ✓ SQ/DT ;
- ✓ Affichage ;
- ✓ Chrono.

000075

26 MARS 2024

NOTICE TO EXPRESS INTEREST N° \_\_\_\_\_/AAMI/CCAA/DG/DT/SDMP/SMAS OF \_\_\_\_\_ FOR CONDUCTING BLANK AUDITS AND CERTIFICATION OF THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS (QMS) FOR THE CCAA HEADQUARTERS, TRAINING SCHOOL (EFO) AND THE AIRPORT COMMANDS OF BAOFOUSSAM, NGAOUNDERE AND MAROUA, WITH A VIEW TO RENEWING AND EXTENDING CERTIFICATION IN ACCORDANCE WITH THE ISO 9001V2015 STANDARD.